

Personnel

Faire-parts et Invitations

Faire-parts et Invitations - Naissance

danois Vi er glade for at meddele fødslen af... Utilisé quand un couple veut annoncer la naissance de leur enfant	tchèque S potěšením oznamujeme narození...
Jeg er glad for at fortælle jer at... nu har en lille søn/datter. Utilisé quand une tierce personne annonce la naissance d'un enfant	S potěšením Vám chceme oznámit, že se... narodil(a) syn/dcera.
Vi vil gerne meddele fødslen af vores nye baby. Utilisé quand un couple veut annoncer la naissance de leur enfant	S potěšením oznamujeme narození našeho malého chlapečky/holčičky.
Vi er henrykte over at introducere dig for... vores nye søn/datter. Utilisé quand un couple veut annoncer la naissance de leur enfant, généralement sur une carte avec une photo de l'enfant	S potěšením Vám představujeme..., našeho syna/naší dceru.
Ti små fingre, ti små tæer, og med disse nye fingre og tæer vokser vores familie... og er henrykt over at meddele fødslen af... Une expression commune pour annoncer la naissance d'un enfant	Všichni slyšte novinu, máme větší rodinu! Dneska ráno byl ten čas, kdy další přišel mezi nás. ... a ... s potěšením oznamují narození....
Med kærlighed og håb byder vi... velkommen til verdenen. Utilisé quand un couple veut annoncer la naissance de leur enfant	S láskou a nadějí jsme přivítali... na svět.
Vi er stolte over at præsentere/annoncere det nyeste medlem af vores familie... Utilisé quand un couple veut annoncer la naissance de leur enfant	S potěšením Vám představujeme nejnovějšího člena naší rodiny...
Vi himmelhenrykt over at meddele ankomsten af vores søn/datter. Utilisé quand un couple veut annoncer la naissance de leur enfant	S nadšením Vám oznamujeme příchod našeho syna/naší dcery.

Faire-parts et Invitations - Fiançailles

danois **tchèque**

Personnel

Faire-parts et Invitations

... og... er forlovet.

Utilisé pour annoncer des fiançailles

... a ... jsou zasnoubeni.

... er glade for at kunne meddele deres forlovelse.

Utilisé quand un couple veut annoncer ses fiançailles

... s radostí oznamují své zasnoubení.

Vi er glade for at kunne meddele forlovelsen af...
og...

Utilisé pour annoncer des fiançailles

S radostí Vám oznamujeme zasnoubení ... a... .

Hr. og Fru. ... af ..., meddeler deres datters
forlovelse, ..., til..., søn af Hr. og Fru..., (også) af... .
Et august bryllup er planlagt.

Traditionnel, utilisé quand les parents veulent annoncer les fiançailles de leur fille

**Pan a paní ... oznamují zasnoubení jejich dcery, ..., s...,
synem pana a paní Svatba se uskuteční v srpnu.**

Kom og deltag i en fest for... og... for at fejre deres
forlovelse.

Utilisé pour une invitation à des fiançailles

**Přijďte na večírek pro ... a ..., abychom oslavili jejich
zasnoubení.**

I er hjerteligt inviteret til... og... forlovelsesfest på...

Utilisé pour une invitation à des fiançailles

Jste srdečně zváni na zasnubní oslavu pro ... a ... dne...

Faire-parts et Invitations - Mariage

danois

Vi er glade for at meddele brylluppet/ægteskabet
mellem... og...

Utilisé pour annoncer un mariage

tchèque

**Dovolujeme si Vám oznámit, že dne... budou oddáni...
a...**

Frk.... bliver snart Fru. ...

Utilisé pour annoncer le mariage d'une femme

Slečna se brzy stane paní ...

Frk. ... og Hr. ... anmoder venligt om jeres
tilstedeværelse ved deres bryllup. Du er velkommen
til at komme og nyde denne specielle dag med dem.

Utilisé par un couple souhaitant inviter des gens à leur mariage

**... a ... si dovolují oznámit, že budou oddáni dne... v... .
Jste srdečně zváni s nimi prožít tento jedinečný den.**

Hr. ... Fru. ... anmoder om jeres tilstedeværelse ved
ægteskabet mellem deres søn/datter og... den...

Utilisé par les parents de l'homme / de la femme qui se marie pour inviter des gens au mariage

**Pan a paní... Vás zvou na svatební obřad jejich
syna/dcery dne... v/na...**

Personnel

Faire-parts et Invitations



Fordi I har været meget vigtige i deres liv, ... og...
anmoder de om jeres tilstedeværelse ved deres
bryllup den... på...

Utilisé par le couple pour inviter des amis proches au mariage

**Protože jste v jejich životech velice důležití, ... a ... vás
srdečně zvou na jejich svatbu dne... v/na...**

Faire-parts et Invitations - Occasions Spéciales

danois

Vi ville være henrykte hvis I kunne deltage sammen
med os den... på... for...

Utilisé pour inviter des personnes à une événement spécial, à une date précise et pour une raison précise

tchèque

S radostí Vás zveme na... dne... u příležitosti...

Vi anmoder om fornøjelsen af jeres selskab ved en
middag for at fejre...

Utilisé pour inviter des personnes à un dîner et pour donner la raison de ce dîner

Rádi bychom Vás chtěli poznat na večeři u příležitosti...

I er hjerteligt inviteret til...

Formel, utilisé pour inviter des personnes à une événement formel. Utilisé généralement pour les dîners d'entreprise.

Jste srdečně zváni...

Vi holder en fest mellem venner for at fejre... og vi
ville være meget glade hvis du kunne komme.

Formel, utilisé pour inviter des amis proches à un événement

**Pořádáme večírek pro přátele k oslavě... a byli bychom
rádi, kdybyste mohli přijít.**

Vi vil meget gerne have at du kommer.

Utilisé dans une invitation après avoir demandé au destinataire de venir, pour souligner que sa présence ferait plaisir

Bylo bychom velice rádi, kdybyste mohli přijít.

Kunne du tænke dig at komme til... til...?

Informel, utilisé pour inviter des amis sans autre raison que pour les voir

Chtěli byste přijít k... na...?